

VERS. 56.—**ET INFERERANT PLACAT MAGNAM CAVITATI,** id est, munditiae et puritati templi illud suis idolis, spureitatis, et libidinibus profanando, polluendo, violando. Loquitur de arcis Sion, et quia milites Seleucidarum excurrent in Jerosolymam, et Judeos, eos depredate, verberantes, vulnerantes, occidentes, ac feminas eorum violantes, nam gymnasium luxurias sub arce iam sublatum erat à Iuda templum expurgante, ut dictum est, c. 4; et l. 2, c. 10, v. 2.

VERS. 41.—**DONEC SURGAT PROPHETA FIDELIS,** scilicet Christus summus Israeli dux et pontifex. Decernunt ergo Simonem, ejusque posterius continua successionis esse Israeli duxes et pontifices, usque ad Christum, idque ita fere factum est. Nam Simonis progenies praefuit Israeli usque ad Herodem sub quo natus est Christus.

VERS. 42.—**ET UT SIT SUPER EOS DUX, ET UT CURA PESSIMA ILLI PRO SANCTIS.** Declarat hic summa protestas data Simoni a populo, eaque duplex, nimurum ut in civibus et bellis sit populi dux, atque in sacris et ecclesiasticis sit pontifex: huic enim cura incumbit pro sanctis, scilicet pro sancto, et SS. Sanctorum, proque sanctis sancti Dei viciniis, ritibus, carmoniis, etc.

Quares eur auctor toto hoc capite tam impensè et magnifice laudet Simonem, cum non ita laudari Judam, et Jonatham, qui Simon suorum priores, et ut videtur fortiores?—Resp.: Prima causa, est quod Simon sua prudenter et valere pacem plenam Judeos contulerit, quam Judas et Jonas prestare non potuerunt, idèo Simon aureum quasi sculum, inde que novam aram apud Judeos induxit.

Secunda, quod Simon diutius laboravit: nam Iudas et Jonathas assidue adiuvit, hisque mortuis suis ipse superstes pondo bellum, et Reip. sustinuit, ac

## CAPUT XV.

1. Et misit rex Antiochus filius Demetrii epistolas ab insulis marii Simoni sacerdoti, et principi gentis Judeorum, et universæ genti:

2. Et erant continentis hunc modum: rex Antiochus Simoni sacerdoti magno, et genti Judeorum, salutem.

3. Quoniam quidem pestilentes obstruerunt regnum patrum nostrorum; volo autem vindicare regnum, et restituere illud sicut erat antea: et electam feci multitudinem exercitus, et feci nave bellis.

4. Volo autem procedere per regionem, ut ueliscar in eos qui corruerunt regionem nostram, et qui desolaverunt civitates multas in regno meo.

5. Nunc ergo statuo tibi omnes oblationes quae remiserunt tibi ante me omnes reges, et quicunque alii dona remiserunt tibi:

6. Et permitto tibi facere percussuram proprii numismatis in regione tua:

7. Jerusalem autem sanctam esse et liberam: et omnia armâ quae fabricata sunt, et presidia quae construxisti, quae tenes, maneat tibi.

8. Et omne debitum regis, et quae futura sunt regi, ex hoc et in totum tempus remfulnunt tibi.

praelitis omnibus per oplatam omnibus pacem finem imposuit.

Tertia; quod sub Simone, et cum Simone laudet Judam et Jonatham; qui hojus felicitatis, et pacis principium per assidua bella dederunt, quorum virtute Simon tam felicem eum per publicam quietem finem imposuit. Unde Graeca; v. 26, habent: *Firmavit enim ipse, et fratres eius, et domus patris eius (Israelitas) et debellavit inimicos Israelitarum.*

Quarta; quod auctor hujus libri, ut dixi in proemio; videatur tuisse Jonathas Hyrcanus Simonis filius, qui proinde filiali affectu patri sui merito hanc elogiorum coronatione perfexit, itaque et parentat, eo quod ipse sibi subiisque posteris usque ad Christum principatum et pontificatum Israeli consignavit.

VERS. 43.—**ET UT SCHIBANTUR ET NOMINE EIUS OMNES CONSCRIPTIONES IN REGIONE;** Græcè *omnes syngrapher, punc omnia instrumenta electorum, pacorum, contractuum, foederum, conjugiorum, et actorum omnium, ut scilicet singuli hinc consignentur, iuxta annos principatus et pontificatus Simoni, ut reliquias hinc inchoacutam est;* v. 27; et c. 15, v. 42.

VERS. 48.—**ET SCRIPTRUM ISTAM** (pata decreta populi de ducatu et pontificatu Simoni) propagando in posteris usque ad Christum in tabulis arcis conscripta DIXERUNT (id est, fuisse Israelia) **PONERE** (insculpere) **IN TABULIS ZEÆS** (ut si indebet, et externa), **ET PONERE EAS** (tabulas tercas cum hac scripta) **IN PERIBULO SANCTORUM** id est, in portico templi, quæ templum circumiacuit ambiebat.

VERS. 49.—**EXEMPLUM AUTEM SCRIBUS PONERE IS** **EARIO,** id est, in Gazophylacii templi, in quo fuerat gazam, opesque templi servabantur publica instrumenta quasi in Archivio, **UT HABET SIMON ET FILIIUS,** ut si quando eo indigerent, illud inde accipere queant.

## CHAPITRE XV.

1. Alors le roi Antiochus, fils de Demétrius, écrivit des îles de la mer des lettres à Simon, grand-prêtre et prince des Juifs, et à toute la nation.

2. Et voici ce que contenait ces lettres: Le roi Antiochus à Simon grand-prêtre et à la nation des Juifs, salut.

3. Quelques contretemps de nos peuples s'étaient rendus maîtres du royaume de nos pères, j'ai entrepris d'y rentrer et de le rétablir comme il était auparavant; et pourquoи j'ai levé une grande armée de gens choisis, et j'ai fait construire des vaisseaux de guerre.

4. Ainsi j'ai desserré d'entrer dans mes états pour me venger de ceux qui ont ravagé mes provinces, et qui ont désoe plusieurs villes dans mon royaume.

5. Je vous remets donc maintenant tous les tribus que tous les rois, mes prédecesseurs vous ont remis, et je vous confirme, dans toutes les immunités qu'ils vous ont données.

6. Je vous permets de faire battre monnaie à votre coin dans votre pays.

7. J'ordonne que Jérusalem soit une ville sainte et libre, et que vos demeuriez maître de toutes les armes que vous avez fait faire, et de toutes les places fortes que vous avez rétablies, et que vous occupez.

8. Toutes les dettes du roi, tant pour le passé que pour l'avenir, depuis ce temps et pour toujours, vous sont remises.

9. Et lorsque nous serons rentrés dans la possession de notre royaume, nous renouvelerons de telle sorte votre gloire, et celle de votre peuple et de votre temple qu'elle éclatera dans toute la terre.

10. En la cent soixante-quatorzième année, Antiochus entra dans le pays des sœurs pères; et toutes les troupes vinrent aussiôt se donner à lui; de sorte qu'il n'en resta que très-peu avec Tryphon.

11. Le roi Antiochus le poursuivit; et Tryphon fut et insecutus est eum Antiochus rex, et venit Doram fugiens per maritimum;

12.

Sciebat enim quod congregata sunt mala in eum, et reliquit eum exercitus.

13.

Et applicuit Antiochus super Doram cum centum viginti milibus virorum beligeratorum, et octo milibus equorum :

14.

Et circuivit civitatem, et naves à mari accesserunt; et vexabat civitatem à terra et mari, et neminem sinebant ingredi vel egredi.

15.

Venit autem Numenius, et qui cum eo fuerant, ab urbe Româ, habentes epistolam regibus et regionibus scriptas, in quibus continebantur haec :

16.

Lucius, consul des Romains, à Ptolémée, roi, salut.

17. Legati Judeorum venerunt ad nos amici nostri, renovantes pristinam amicam et societatem, missi a Simon principe sacerdotum, et populo Judeorum.

18.

Attulerunt autem et clypeum arietum minarum mille,

19.

Nous avons donc résolu d'écrire aux rois et aux peuples qu'ils ne leur fassent aucun mal; qu'ils n'attaquent ni eux, ni leurs villes, ni leur pays, et qu'ils ne donnent aucun secours à ceux qui leur font la guerre.

20.

Or nous avons cru devoir recevoir le bouclier qu'ils ont apporté.

21. Si qui ergo persistentes refugerunt de regione ipsorum ad vos, tradite eos Simoni principi sacerdotum, et vindicite in eos secundum legem suam.

22.

Hec eadem scripta sunt Demetrio regi, et Attalo, et Ariarathè, et Arsace.

23. Et dans tous les pays qui leur étaient alliés; à Lampsaque, aux Lacedémoniens, en Délos, à Myndos, et à Sicyone, en Carie, en Samos, et à Pamphylie, et en Lydie, et en Alcarnasse, et à Coo, à Siden, à Aradon, à Rhodes, à Phaselis, à Gortyne, à Guide, en Chypre et à Cythène.

24. Exemplum autem eorum scriperunt Simoni principi sacerdotum, et populo Judeorum.

25.

Antiochus autem rex applicuit castra in Doram secundo, admoveens et semper manus, et machinas faciens: et conclusi Tryphonem, ne procederet.

26.

Et misit ad eum Simon duo milia virorum electorum in auxilium, et argenteum, et aurum, et vas copiosa:

27.

Et noluit ea accipere, sed rupti omnia quæ paterat eum cum eo antea, et alienavit se ab eo.

28.

Et misit ad eum Athenobius unum de amicis suis, ut tractaret cum ipso, dicens: *Vos tenetis Joppæ et Gazaram, et arceum que est in Jerusalem, civitates regni mei:*

29.

*Et vos avez entre vos mains Joppæ, Gazara, et la forteresse de Jérusalem, qui sont des villes de mon royaume.*

29. Fines earum desolasti, et fecisti plagam magnam in terrâ, et dominati estis per loca multa in regno meo.

30. Nunc ergo tradite civitates quas occupasti : et tributa locorum, in quibus dominati estis extra fines Judeæ.

31. Sin autem, date pro illis quingenta talenta argenti : et exterminasti, quod exterminasti, et tributum civitatum alia talenta quingenta : sicut autem, veniamus, et expugnabimus vos.

32. Et venit Athenobius amicus regis in Jerusalem, et vidit gloriam Simonis, et claritatem in auro et argento, et apparatum copiosum, et ruit ei verba regis.

33. Et respondit ei Simon, et dixit ei : Neque alienam terram sumpsimus, neque alieni defenimus : sed hereditatem patrum nostrorum, que injustè ab inimicis nostris aliquo tempore possessa est.

34. Nos verò tempus habentes, vindicanus hereditatem patrum nostrorum.

35. Nam de Joppe et Gazara quæ expostulas, ipsi faciebant in populo plaga magiana, et in regione nostrâ : horum damnos talenta centum. Et non respondit ei Athenobius verbum.

36. Reversus autem cum irâ ad regem, remunavit ei verba ista, et gloriam Simonis, et universa quæ vidit : et iratus est rex irâ magna.

37. Tryphon autem fugit navi in Orthosiadâ.

38. Et constituit rex Cendebeus ducem maritimum, et exercitum pedum et equitum dedit illi.

39. Et mandavit illi movere castra contra faciem Judeæ : et mandavit ei adficare Gedorem, et obstruere portas civitatis, et debellare populum : rex autem persecutus Thryphonem.

40. Et pervenit Cendebeus Jamniam, et cepit irritare plebem, et concilcare Judeam, et captivare populum, et interficere, et adficare Gedorem.

41. Et collocavit illi equites et exercitum, ut egressi perambularent viam Judeæ, sicut constituit ei rex.

#### COMMENTARIUM.

VERS. 4.—ET MISIT REX ANTOCHUS FILIUS DEMETRIU (seiori cui cognomen Soter, frater verò Demetrii junioris cui cognomen Nicander) EPISTOLAS AB INSELIS MAGIS (ex Rhodo sit Appianus) SIMONI SACERDOTI sumis, id est, pontifici, et principi Judeæ. Ut historiam hanc ab ovo intelligas, nota, cùm Demetrius à Tryphonio fugitus exiit, et captivus detinetur ab Arsace : Tryphon tyrannus magnum Syriæ partem occupavi. Cleopatra Demetrii uxor cum paucis copiis Seleuciem profugit, ad quam plures Tryphonis tyrannidem detestantes in dies transfigebant. Hac ut se magis in regno corroboraret, Antiochum Demetrii marii ut capti fratrem juniores ad regnum, et conjugium sum invitat. Andi Joseph., lib. 15, cap. 12 : Quamprimum Tryphon rex declaratus est absque persona Tryphonem agere capiit : id quod adversariorum partibus non mediocriter vrofuit. Milites enim pertorsi ejus mo-

29. Vous en avez désolé tous les environs ; vous avez fait un grand ravage dans le pays, et vous vous êtes rendu maître de beaucoup de lieux qui étaient de ma dépendance.

30. Ou rendez donc maintenant les villes que vous avez prises, et les tributs des lieux où vous avez démis hors des frontières de la Judée ;

31. Ou payez, pour les villes que vous retenez, cinq cents talents d'argent ; et pour les dégâts que vous avez faits, et les tributs des villes, cinq cents autres talents d'argent ; autrement nous viendrons à vous, et vous traîterons comme ennemis.

32. Athenobius, favor du roi, vint donc à Jérusalem : il vit la gloire de Simon, l'or et l'argent qui brillaient chez lui de toutes parts, et la magnificence de sa maison, et il fut fort surpris : il lui rapporta ensuite les paroles du roi.

33. Et Simon lui répondit en ces termes : Nous n'avons point usurpé le pays d'un autre, et nous ne retenons point le bien d'autrui ; mais nous avons seulement repris l'héritage de nos pères qui avait été possédé injustement par nos ennemis pendant quelque temps.

34. Ainsi le temps nous ayant été favorable, nous sommes renis en possession de l'héritage de nos pères.

35. Pour ce qui est des plaintes que vous faites touchant Joppé et Gazara, c'étaient elles-mêmes qui causaient beaucoup de mal à parmi le peuple et dans notre pays : cependant nous sommes prêts à donner pour ces villes-là cent talents. Athenobius ne lui répondit pas un mot ;

36. Mais il retourna tout en colère vers le roi ; il lui rapporta cette réponse de Simon, la magnificence où il était, et tout ce qu'il avait vu, et le roi en fut extraordinairement irrité.

37. Cependant Tryphon s'enfuit, par le moyen d'un vaisseau, à Orthosiadâ.

38. Et le roi Antiochus donna à Cendebeus le commandement de faire la côte de la mer, avec une armée composée d'infanterie, et de cavalerie :

39. Et il lui ordonna de marcher contre la Judée, de battre Gédor, de boucher les portes de la ville, et de réduire la Judée par la force de ses armes : cependant le roi alla poursuivre Tryphon.

40. Cendebeus étant arrivé à Jamnia, commença à vexer le peuple, ravager la Judée, faire un grand nombre de prisonniers, en tuer d'autres, et fortifier Gédor.

41. Il y mit de la cavalerie et des gens de pied, pour faire des courses dans le pays de la Judée, selon que le roi le lui avait commandé.

teri in Asia et Syria : cùm ante utrumque à Philomatore patre despensa fuisset Alexandre Velis regi Syriae, qui erat patruelis Demetrii : sed vide justum Numinis in incestos vindictam. Antiochus enim in Perside, 2 Machab., 1, 46, occisus fuit : Cleopatra vero Antiocho Grypho filio suo, quem ex Demetrio suscepserat, et in regnum exercerat tandem offendit eidem propinavit venenum ; sed filias id advertens, illud ipsum matrem specie officiosatis ebiliere cogit. Illa itaque seipsum venenum suo, quod filii pararunt occidit. Ita Eusebius et alii. Porro Antiochum Gryphum ejus ex Demetrio filium occidit. Antiochus Grycineus ejusdem Cleopatra ex Antiochi Sedete filius. Rursum Seleucus Antiochi Gryphi filius patris mortem uiceans Antiochum Grycineum patrum suum necavil ; Seleucus verò vice versa illius divina persecuta est ; nam ipse, superatus ab Antiocho Eusebo filio Grycinei in domo regia à Mopseatis in Cilicia, ubi residebat, concrematum fuit. Ita Josephus, Justin., Aprianus, et alii. Vide hic quod parcidolorum causa fuerit incestus Cleopatra, et Antiochi Sedete. Ipsa enim trium Syria regum fuit uxor, nimis primò Alexandri Velis, qui erat filius Antiochi Epiphanius; deinde duorum fratrum Demetrii senioris, et nepotum Seleuci, qui Epiphanius fuerat frater senior, nimis Demetrii junioris, et Antiochi Sedete, ut dixi.

VERS. 2.—REX ANTOCHUS SIMONI, etc., SALUTEM. Antiochus hic fuit hostis Judeorum infestissimus, ut patet v. 27 et seq., sed hic necessitate et tyramide Tryphonis inimici sui fedus cum Simone ambit, ejusque opem implorat, amplè ei Judeis concedens privilegia. VERS. 5.—NUNC ERGO STATUO TIBI OMNES OBLATIONES. Græci ἀποτίουσι, id est, ablationes, scilicet onerum, puta immunitates a prioribus regibus Judeis induitas, mnde ait : QUAS REMUNERIS TIBI ANTE ME OMNES REGES.

VERS. 6.—ET PERMITTO TIBI FACERE PERCUSSEURAM PROPRÆ NUMISMATIS ; hoc signum erat supremi dominii, quod illi Judeis restituit Antiochus, cùm prius id eis abstulisset Nabuchodonosor capiens Jerusalem, subjugansque Judeam, ac eaceti Persarum et Gracorum reges, qui Nabuchodonosor regne successivæ ad se transluxerunt. Quare Judei tunc numismate nunc à Chaldeis, nunc à Persis, nunc à Græcis eusecabantur. Cudere enim monetam summam est potestatis, qualis est regalis, imperialis, et ducalis absoluta.

VERS. 7.—JERUSALEM AUTEM SANCTAM ESSE, ET LIBERAM. Græci et sancta esse libera, id est, sanctum templum, sanctumque ejus cultum, ac sanctas ejus victimas, vasa, et ritus jubeo esse libera, ut liberè à Simon, et Judeis exerceri valent, nec ab aliquo gentilium impeditri, aut idolorum victimis, et superstitionibus inquiranti queant.

VERS. 8.—ET QUE FUTURA SUNT REGI. Légendum videtur regia ; Græci enim est βασιλεῖα, que vulgo regalia, scilicet iura appellantur. Haec Antiochus condonat Judeis. Quid Antiochus responderit Simon facet Scriptura, sed Joseph asserit Simonem induita, et postulata Antiochi libenter acceptasse.

VERS. 11.—ET VENIT (TRYPHON) IN DORAM FUGIENS PER MARITIMAM, scilicet regionem Graecie fugiens per mare : Vatabl. *Fugiens in Doram maritimam. Modum fugie narrat Frontinus, l. 2, Stratag., c. 15 : Tryphon, inquit, Syria rex vicitus per totum iter fugiens pecuniam sparsit, eaque sectantes Antiochi equites moratus effugit.*

VERS. 15.—VENIT AUTEM NUMENIUS, quem Simon misera ad Romanos, ut cum eis fodus renovaret. Hic attulit literas Romanorum, tum federales ad Simonem, tum inhibitorias ad Ptolomæum, et vicinos reges ne Judeos infestarent.

VERS. 16.—LUCIUS CONSUL ROMANUS. Serap. pro *Lucius censem legendum Lepidus* qui consul fuit anno secundum. Verum omnes codices habent *Lucius*. Quare multi hic accipiunt L. Furium Philum qui cum Attilio Serrano consul fuit anno urbis Romae conditæ 617. Sed hi agrè annos urbis cum annis Gracorum adquagunt. Alii L. Cecilius Metellum intelligent, qui consul fuit anno Gracorum 170, sed hi non advertunt Numenium à Simone missum fuisse Romanum, ann. 172 Gracorum, ideoque biennio post Metelli consulatum. Quocirca Salianus censem Lucium hunc esse Calpurnium Pisoneum, qui anno precedenti Romæ fuerat consul cum collega Popilio, quo finiente ipse legatos Simonis Româ dimiserat, qui proinde anno sequente inuenit Jerosolymam ad Simonem perverteret. Hunc enim Calpurnium, Valer. Max., l. 1, c. 4, Lucium prenominat.

PTOLEMO REGI SALUTEM. Hic est Ptolemeus cognomento Physcon vel Egeretes, qui Ptole. Philometori fratri suo jam mortuo, ut dictum est, c. 11, v. 18, in regno successit, fuitque crudelis et incestus. Nam, utde eo ait Justin., l. 58 : Post quod non militò in populare, qui eum in regnum vocaverant, fuit. Siquidem peregrinus militibus licentia cœdis datâ, omnia sanguine quotidie manabent, ipsamque sororem, filia ejus virginem per vim stuprata, et in matrimonium adscidi, repudiari. Mox vero ejus formam, et figuram ita describit : Erat enim et vultus deformis, et statura brevis, et sagina ventris non homini, sed bellua simili, quam fiditatem nimis subtilitas, et pellucida vestis augebat : proris quasi astu inspicienda præberentur, que omni studio occultanda pudibundo viro erant. Idem Ptole. Physcon ipso die nupliarum cum Cleopatra, filiolum ejus quem ex Ptole. Philometore fratre suo suscepserat, ideoque regni heredem, in ipso matris complexu occidit, teste Justino, lib. 58. Hic ergo Ptole. Physcon frater junior Philometor dicebatur frater et maritus et gener Cleopatra, nam ipse filie Cleopatra vim intulit, deinde repudiata matre filium in uxorem duxit, mox populus eum ob nimiam crudelitatem expulit, ac regnum detulit Cleopatra priori ejus uxori, matri, et sorori, ac status et imagines ejus detrahit, ac dejectit : quod ille factum studio sororis existimat, filium quem ex ea suscepserat, in Cypro interfecit, corpusque in membra divisum, et in cista impositum, matri die natali ejus, inter epulas afferrari curat. Ita Justinus, lib. 58 et 59. Merito

ergo ad hoc crudelitatis et incestus monstrosum scribunt Romanæ, non illam in Judeos sibi vicinos exerat.

VERS. 22. — HIC Eadem scripta sunt DEMETRIO REGI, qui jam ab Arsace captus detinebatur, sed Romanæ vel neclum audierant eum esse captum, et vult Serarius; vel putabant eum pacem cum Arsace ita brevi liberandum. Et ATTALO, qui fuit Eumenis filius et Pergami rex, ac moriens populum Romanum scripsit heredem. Et ANIARATH. Ille fuit rex Capadocie frater Oroferni, pater Demetrii, testibus Pollio, Justino, et Appiano. Et ARSACI. Ille fuit rex Parthorum, qui Demetrum captivum detinbat.

VERS. 23. — ET IN OMNES REGIONES (vicinas nimis) ET LAMPASACO, ET SPARTATIS, ET IN DELIA. Non minantur hic novemdecim partum insulae, partim urbæ et regiones, ad quas Romani casdem dedere literas pro Judeis, ne eis essent molesti, sed benevoli, et quod nonnullæ ex eis nuntiis literas ad reges jam nominatis deferentibus, in ipso navigationis cursu adeunda erant: alia Romani validè erant addictæ, alia Judæi multum nocere, vel commodare poterant. Apud omnes autem Romanorum nomen erat venerabile et formidabile. Ita Romanorum litteræ coram potentiam arguit, sed Judæi non proficie, immo eis odium gentium concincharunt, et Antiochæ majorem iram concitatæ, ut patet v. 27.

VERS. 23. — ANTIOCHÆ (Sedetes) AUTEM REX APPLICUIT CASTRA IN DORAM SECUNDU, quia ob hyemam similem causam obsidionem primam solerat: in vere ergo rediit, et secundum Tryphonem in Dora obediit. Sed obstat quod sequitur, ADMONENS EI SEMPER MANUS, id est, contumacem obsidionem, prementem Tryphonem. Alii ex Graeco vertunt in secunda, scilicet die, q. d., secunda die à positis castris Antiochæ cepit oppugnare Doram. Salianus verò secundo, inquit, quia una pars urbis occupata, Antiochæ alteram partem novâ et quasi secundam obsidione cinxit. Planius dicat secundam hanc obsidionem vocari, quia Antiochus non constat, novis viribus et copiis, novis machinis Doram è vicino, arctè pressæque obdidit, et concutit ut nova et secunda videbatur esse hæc ejus obsidio.

CONCLUSIT TRYPHONEM NE PROCEDERET, ne scilicet à Dora egredi posset, patet ex Graeco.

VERS. 27. — ET NOLUIT (Antiochus rex) EA, scilicet milites, et dona a Simonis Pont. missa ACCIPERE. Errat ergo Josephus, qui sit Antiochum excepisse, ob eaque Simonem inter intimos amicos habuisse: sed RUPT OMNIA QUA PACTUS EST CUM EO: quia videbat se tot copiis terrâ, marique instructum; Tryphonem ad extrema redigisse, nec Simonis operâ indigere: et quia Judæam quasi Syrie partem regno suo Asia et Syrie adjungere volebat: indigebatur enim unum Judæa angulum vel se subducere ab amplio suo Asia, et Syrie imperio.

VERS. 28. — VOS TENETIS JOPPEN ET GAZARAM, id est, Gazam urbem Philistinorum: hanc enim expugnavit Simon, cum Gaza ad Judeam, et Simonem non pertineret, idemque cam à Simone repetit hæc Antiochus,

VERS. 31. — ET EXTERMINI QUOD EXTERMINASTIS, ET TRIBUTORUM CIVITATUM ALIA TALENTA QUINGENTA, q. d., pro damnis ei clâdibus, quas locis mihi subditis iniustis, ei pro tributis, que mihi eripuisti, solvite alia talenta 500.

VERS. 32. — ET VIDIT GLORIAM SIMONIS, videtur interpres legisse *coextor à nōs*, id est, gloria; jam legum *coextor*, id est, abacum, in quo reponiuntur patera, pocula, cæleraque vasæ aurea et argentea.

ET APPARATUM COPIOSUM, tum famulorum, tum armorum, tum militum, tum suppellicium.

VERS. 33. — ET RESPONDIT EI SIMUS, cordate, æquæ ac animose, scilicet, se non aliena, sed sua occupare: Joppen tamen et Gazam, licet aliena, occupasse jure bellæ, et quod ipse quod Iudeos infestassent.

VERS. 34. — NOS VERO TEMPUS HABENTES, id est, occasionem commodam nacti.

VERS. 35. — NAM DE JOPPE ET GAZARA QUE EXPSTULAS IPSI FACIEBANT IN POPULO PLACAM MAGNAM. Joppenses enim Judæos, in populo placentem in mari submerserant, ut patet 1. c. 12, Gazenses, id est, Gazenses, utpote Philistini Oltani erant Judeorum hostes infestissimi. Hinc patet per Gazaram non intelligi Gazer, que erat in tribu Ephraïm, idemque, ad Judæos spectans, sed Gazam: hæc enim ad Philistinos spectabat, non ad Judæos, idemque quasi Judæis infesta a Simone fuit expugnata, et jure bellæ occupata.

HOMM DAMUS TALENTA 100, q. d., eti jure bellæ justè occupem Gazaram, tamen ad redimendam vexationem, et ut regibus Syrie nîl demam, sed abundat satisfaciam pro eo, et Joppæ offero iisdem centum talentis, id est, 120 milia aureorum.

VERS. 36. — REVERSUM EST AUTEM (Athénobius) CUM IRA AD REGEM, puta ad Antiochum Sedetem, et quod Simon negasset ei, que postulabat, ac pro millione aureorum, quem petierat rex, Simon tantum obtulisset decimam circiter partem, scilicet, 120 milia aureorum. Rex verò magis iratus fuit indignus ferens se à Simonne negligi, sibique ac re resisti. Hinc aptè vocatus fuit Cendebæus, quis vox Hebrei idem est quod zelus, vel possessio doloris ait Pagnus. In nomine et secunda videbatur esse hæc ejus obsidio.

CONCLUSIT TRYPHONEM NE PROCEDERET, ne scilicet à Dora egredi posset, patet ex Graeco.

VERS. 27. — ET NOLUIT (Antiochus rex) EA, scilicet milites, et dona a Simonis Pont. missa ACCIPERE. Errat ergo Josephus, qui sit Antiochum excepisse, ob eaque Simonem inter intimos amicos habuisse: sed RUPT OMNIA QUA PACTUS EST CUM EO: quia videbat se tot copiis terrâ, marique instructum; Tryphonem ad extrema redigisse, nec Simonis operâ indigere: et quia Judæam quasi Syrie partem regno suo Asia et Syrie adjungere volebat: indigebatur enim unum Judæa angulum vel se subducere ab amplio suo Asia, et Syrie imperio.

VERS. 28. — VOS TENETIS JOPPEN ET GAZARAM, id est, Gazam urbem Philistinorum: hanc enim expugnavit Simon, cum Gaza ad Judeam, et Simonem non

pertineret, idemque cam à Simone repetit hæc Antiochus,

occisus estis esse anno principatus Simonis septimo. Gador civitas tribùs Juda in sorte Dan, sita ad Orientem vallis in terrâ pascuali, et uberrima. Haec tempore Ezechias regis occupaverunt Simconitæ, pulsis inde quiduslam Chananeis, quod terra haec apissima esset gregibus, quibus Simconitæ abundabant. Postea haec civitas vocata est Cedro, quam edificis nominavit Cendebæus dux Antiochi adversus Judeos, juxta quam et devictus est a Machabæis.

ET OBSTRUXE. Grecè ζετεσαι, id est, munire portas, ut Gedôr sibi, suis loco arcis, et munitionis, ad quæ a Judeis pressi se recipere, et in quæ rapinas, et spolia Judeorum converherent.

#### CHAPITRE XVI.

1. El ascendit Joannes de Gazara, et nuntiavit Simon patri suo que fecit Cendebæus in populo ipso rurum.

2. Et vocavit Simon duos filios seniores, Judam et Joannem, et ait illis: Ego, et fratres mei; expugnabis hostes Israel ab adolescentia usque in hunc diem: et prosperatum est in manibus nostris liberare Israel aliquoties.

3. Nunc autem senii: sed estote loeo meo, et fratres mei, et egressi pugnate pro gente nostra: auxiliu vero de celo vobissem sit.

4. Et elegit de regione viginti milii virorum bellicorum, et equites: et profecti sunt ad Cendebæum, et dormierunt in Modin.

5. Et surrexerunt matre, et abiérunt in campum: et ecce exercitus copiosus in obviam illis pedium et equorum, et fluvius torrens erat inter medium ipsorum.

6. Et admovit castra contra faciem eorum ipse et populus ejus, et vidit populum trepidum ad transversum torrentem, et transfretavit primus: et videbant eum viri, et transserunt post eum.

7. Et divisit populum et equites in medio pedium: et rat autem equitatus adversariorum copiosus nimis.

8. Et exclamaverunt sacri tubi, et in fugam conversus est Cendebæus, et castra ejus, et ceciderunt ex illis multi vulnerati: residui autem in munitione fugerunt.

9. Tunc vulneratus est Judas frater Joannis: Joannis autem inservit est eos, domèc venit Cendebæus, quam edificavit:

10. Et fugerunt usque ad turres, que erant in agri Azoti, et succidit eas igni. Et ceciderunt ex illis duo milia virorum, et reversus est in Judeam in pace.

11. Et Ptolomaeus filius Alobi constitutus erat dux in campo Jericho, et habebat argenteum et aurum multum:

12. Erat enim gener summi sacerdotis.

13. Et exaltatus est cor ejus, et volebat obfirmare regionem, et cogitabat dolum adversus Simonem et filios ejus, ut tolleret eos.

14. Simon statim, perambulans civitatem que erant in regione Judeæ, et sollicitudinem gerens curam, descendit in Jericho ipse, et Mathathias, filius ejus

Gador civitas tribùs Juda in sorte Dan, sita ad Orientem vallis in terrâ pascuali, et uberrima. Haec tempore Ezechias regis occupaverunt Simconitæ, pulsis inde quiduslam Chananeis, quod terra haec apissima esset gregibus, quibus Simconitæ abundabant. Postea haec civitas vocata est Cedro, quam edificis nominavit Cendebæus dux Antiochi adversus Judeos, juxta quam et devictus est a Machabæis.

ET OBSTRUXE. Grecè ζετεσαι, id est, munire portas, ut Gedôr sibi, suis loco arcis, et munitionis, ad quæ a Judeis pressi se recipere, et in quæ rapinas, et spolia Judeorum converherent.

#### CHAPITRE XVI.

1. Jean étant venu de Gazara, avertit Simon son père de tout ce que Cendebæus avait fait contre leur peuple.

2. Et Simon ayant fait venir ses deux fils aînés, Judas et Jean, il leur dit: Nous avons battu, mes frères et moi; et la maison de mon père, les ennemis d'Israël, depuis notre jeunesse jusqu'à ce jour; et les affaires ayant réussi sous notre conduite, nous avons délivré Israël diverses fois.

3. Moi voilà maintenant devenu vieux; mais prenez ma place: tenez-moi lieu de frères, et allez combattre pour notre peuple; je pris Dieu qu'il vous envoie son secours du ciel.

4. A présente, il choisit de tout le pays vingt mille hommes de pied, et de la cavalerie; et ils marchèrent contre Cendebæus, et reposèrent à Modin.

5. Et s'étaient levés dès la pointe du jour, ils se rendirent dans la plaine; et il parut tout d'un coup une grande armée de gens de pied et de cheval, qui marchait contre eux, et un torrent sépara les deux armées.

6. Et Judas fit avancer ces troupes vers eux; et voyant que ses gens craignaient de passer le torrent, il le passa le premier: ce que ces troupes ayant vu, elles le passèrent après lui.

7. Il divisa son infanterie en deux corps, et mit au milieu sa cavalerie; quant aux ennemis, ils avaient une cavalerie très-nombrueuse.

8. Mais dans le moment que l'on eut fait retenir les trompettes sacrées, Cendebæus prit la fuite avec toutes ses troupes: plusieurs furent blessés et tués; et le reste courut dans la forteresse.

9. Judas, frère de Jean, fut blessé en cette occasion; et Jean poursuivit les ennemis, jusqu'à ce qu'il arriva à Cendebæus, que Cendebæus avait bâti.

10. Et fugerunt usque ad turres, que erant in agri Azoti, et succidit eas igni. Et ceciderunt ex illis duo milia virorum, et reversus est in Judeam in pace.

11. Or Ptolomeus, fils d'Abomus, avait été établi gouverneur de la plaine de Jéricho; et il avait beaucoup d'or et d'argent.

12. Car il était le gendre du grand-prêtre.

13. Et son cœur s'éleva d'orgueil: il voulait se rendre maître de tout le pays; et il cherchait quelque moyen de se défaire en trahison de Simon et de ses fils.

14. Simon faisait alors la visite des villes qui étaient dans le pays de la Judée, et avait un fort, grand son d'y régler toutes choses. Étant arrivé à Jéricho, lui

et Judas, anno centesimo septuagesimo septimo, et dixit deus filii Abobi in munitione, que vocatur Dach, cum dolo, quam adificavit: et fecit eis convivium magnum et abscondit ille viros.

16. Et cum inebriatus esset Simon, et filii ejus surrexerunt Ptolomeus cum suis, et sumpergunt armis, et intraverunt in convivium, et occiderunt eum, et tuerent Simon, ses deux fils et quelques-uns de ses serviteurs.

17. Et fecit deceptionem magnam in Israel, et reddit maia pro bonis.

18. Et scriptis haec Ptolomeus, et misit regi ut mitteret ei exercitum in auxilium, et traderet ei regionem, et civitates eorum, et tributa.

19. Et misit alios in Gazaram tollere Joannem: et tribus misit epistolatas, ut venirent ad se, et daret eis argenteum, et aurum, et dona:

20. Et alios misit occupare Jerusalem, et montem templi.

21. Et precurserunt quidam, nuntiavat Joanni in Gazara, qui pater ejus, et fratres ejus, qui misit te quoque interfici.

22. Ut audivit antem, vehementer expavit: et comprehendit viros qui venerunt perdere eum, et occidit eos: cognovit enim quia quererant eum perdere.

23. Et cetera sermonum Joannis, et bellorum ejus, et bonarum virtutum, quibus fortiter gessit, et adiusti murorum quos exiit, et rerum gestarum ejus:

24. Ecce haec scripta sunt in libro dierum sacerdotii ejus, ex quo factus est princeps sacerdotum post patrem suum.

#### COMMENTARIUM.

VERS. 1. — ET ASCENDIT JOANNES DE GAZARA, id est, de Gazâ ubi eum loco suo quasi exercitus docem reliquerat, et constituerat Simon pater.

VERS. 3. — NUNC AUTEM SENI, EST ESTATE LOCO MEO, ET FRATRES NEI. GRECA ET LATINA COMPL. habent et fratri moi, scilicet Jonathae et Jude, ut nobis in ducatu et bellis pro Israele succedamus. Graeca addunt: Vos autem in misericordia idonei estis estate, id est, vos autem beneficio etatis estis idonei ad hel landum.

VERS. 4. — ET ELECTUS DE REGIONE VIGINTI MILLIA VIRORUM BELLATORORVM (bellatorum) ET EQUITES. His duxat invenio equites in castris Joannis, et Iudeorum, cum in castris Jude, Jonathae et Simonis huncius non nisi pedes legerimus, eò quod Deus Deuter. 17, multiplicationem equorum Iudeis retinuerat.

VERS. 6. — ET TRANSFRETAVIT PRIMUS, scilicet ipse Joannis Simonis filius, et exercitus dux, cuius exemplum ceteri, qui prius trepidaverant, illico secuti sunt: quare animosè invadentes Cendebeum eum cedebant, et in fugam compulerunt.

RESIDUI AUTEM IN MUNITIONEM FUGERUNT, puta in Gedorem, quam munierant, cap. preced., v. 59.

VERS. 9. — DONC VENIT CEDRONEM (puta Gedorem, hoc enim Graecè vocatur Cedron) hanc ergo hostilis fugientibus insistens Joannes extorsit) QUAM EDIFICA-

15. Les fils d'Abobis les reçut avec un mauvais dessein, dans un petit fort qu'il avait fait bâti, appeler Dach; et il leur fit un grand festin, ayant caché auparavant plusieurs hommes en ce lieu.

16. Il commit ainsi dans Israël une grande perfidie, et rendit le mal pour le bien.

17. Ptolémée écrivit ceci au roi, et lui demanda de lui envoyer une armée pour le secourir, promettant de lui livrer le pays avec toutes les villes, et de lui payer un tribut.

18. Il envoya en même temps d'autres gens à Gaza, pour tuer Jean: et il écrivit aux officiers de l'armée de venir se joindre à lui, et recevoir de l'argent, de l'or, et plusieurs présents qu'il voulait leur faire.

19. Il envoya encore d'autres pour se rendre maîtres de Jérusalem, et pour se saisir de la montagne où était le temple.

20. Mais un homme les ayant prévenus, arriva à Gaza, et avertit Jean que son père et ses frères avaient été tués par Ptolémée, et qu'il avait envoyé des gens pour le tuer aussi lui-même.

21. Cette nouvelle l'effraya extrêmement: il fut ensuite arrêter ceux qui venaient pour le perdre, et les fit mourir, car il reconnaît qu'ils avaient dessin de tuer.

22. Le reste de la vie de Jean, ses guerres, les grandes actions qu'il fit avec un courage extraordinaire, le soin qu'il eut de rebâtrir les murailles, et enfin tout ce qu'il fit pendant son gouvernement,

23. Est écrit aux annales de son sacerdoce, depuis qu'il fut établi prince des prêtres en la place de son père.

#### COMMENTARIUM.

vir, id est, quam adificaverat et munierat Cendebeus, cap. preced., v. 59.

Hoc fuit principium victoriarum, et heroicorum facinorum Joannis quibus ipse fortiter et feliciter auspicatus est principatum loco Simonis patri sui, cui iam mors dolo Ptolomei parabatur. Vide hic Dei providentia: Hoc Iudei consulunt per Joannem, dum Simon pater ejus, et dux per fraudem generi intermixtor.

Porro Josephus hoc prælium more suo phalerat, idemque multa fides admisit, scilicet quod Simon ipse prælio interierit, quod per insidias Cendebeum aggressus sit; quod sapientis cum eo confidit, et semper vicerit existimat.

VERS. 11. — ET PTOLOMEUS FILIUS ABOBIS CONSTITUTUS ERAT DUX IN CAMPO JERICHO, scilicet à Simon duce, et Pont. socio suo, ut sequitur. His Ptolomeus erat opulentus, ac per opes suas destinabat oblinere ducatum Iudeæ: ideoque Simonem cum filiis, totamque Assamoneorum stirpem delere cogitabat. Vide hic immane Ptolomei parnicidium et sacrilegium, quo summum Pontificem, cuius filiam ipse duxerat uxorem, per fraudem interfecit. Quid non audet ambitio, et regnandi libido?

VERS. 16. — ET CUM INEBRIATUS (id est, largiore potu exhilaratus) ESSET SIMON, citra ebrietatem tamen. Unde Yatalb. veritum est: cum potu satiat esset Nam, ut ai Nonnius Marcell., ebri dicuntur non solum vi-

tenti, sed et quilibet re expleteti, sic fratres Joseph dicunt inebriati, id est, incautus mero. Gen. 45, et Psal. 65: Visidisti terram, inquit, et inebriasti eam, et Cant. 5, 4: Bibite et inebriamini, id est, exhilaramini, charissimi.

ET OCCIDENTUR EUM ET DUOS FILIOS EUS. Addit Josephus et ex eo Hagesippus uxorem Simonis fuisse captam cum filiis excepto Joanne. Joanne vero ultum necem patris, et fratrum, et obsidisse Ptolomeum, sed obsidem soluisse, eò quod Ptolomeus matr ejus capte flagella, aliaque tormenta intentaret similiqua plura, quae parva videtur probabilita, inq. S. Script. dissona, ut ostendit Saliatus, et Sanchez.

Præfut Simon Israeli septem annos integratos; copi eni anno Greccorum 170 quo occisus est Jonathas ejus antecessor, 1 Machab. 15, 8. Desit vero anno 177 Greccorum, ut dicatur, v. 43. Quocirca errat Josiphus dum Simon tribuit 18 annos, enique occisum dicit a Ptolomeo rege Ægypti, idque justa. Dei vindicta, eò quod cum Spartiates, et Romanis gentilibus fedus iniisset. Denique occisus est Simon, anno 154 ante Christi nativitatem.

VERS. 21. — ET PRECURSERUNT QUIDAM NUNTIAVIT JOANNI IN GAZARA, id est, Gazâ urbe, ut dixi. Joanne fuit filius Simonis primarius, vir amans et bel-

licosus, qui Simoni in ducatu et pontificatu successit: cognominatus fuit Hyrcanus, eò quod Hyrcanus bello superasset, ait Eusebius et S. Thom. Iujus Hyrcanus heroica facta describuntur, 1. 4 Machab. Ipse enim cum Antiochô Sedete rege Syria fedus init, rege complures auratis cornibus tauros ad templi sacrificia submitte. Euudem regem ad bellum Parthicum comitatus est: Syria plurimas urbes cepit, Samaritas vicit, Garizitanum templum erexit, Idumeos dominat, ad innovandum societatem Legatos Romanos misit. Tandem post 51 annos principatus et sacerdotii sui satis concessit, relicto successore filio suo Aristobulo, qui loco ducus nomen regis cum diademate primus Assamoneorum assumpsi, et pontificatu adnexuit, et adnexum reliquit fratri suo Alexandre, et Alexandri filio Aristobulo secundo: quo regnante capitâ à Pomeiro Jerosolymâ, et Iudeâ in provincias redactâ, et dignitas regia à pontificale proris avulsa est.

Tumque desit ducatus, et stirps Assamoneorum, cum stetisset 150 annos, ut dixi in proemio; Romani enim Herodem alienigenam constituerunt regem Iudeæ, tumque deficiente sceptro de Juda, venit, namque est Christus iuxta oraculum Jacobi Genes. 49, v. 9 et 10.

## IN LIBRUM II. MACHABÆORUM COMMENTARIUM.

### Argumentum.

Hic secundus liber est quasi continua Epistola circularis, quia Iudei in Iudeâ degentes ad Iudeam in Ægypto habitantes perscribunt clades et calamitates, quas ipsi perpera fure ac Antioch. Epiphane, ejusque filio Eupatore; item Victoria, quas Judas celebit ab angelis, atque ab Onia et Jeromia adjutus, de illeum retulit, ideoque omnes ad Dei laudem et gratias actionem excitant. Totus ergo hic liber in gestis Jude Machabei et martyrum suis quim l. 1. earundem consenserunt. Similes circulares epistolatas scri-

psere Christiani Smyrnenses, Vienenses et Lugdunenses, quibus surorum fidelium martyria et afflictiones à tyrannis perpessas recensent, que existant apud Eusebium, 4 Hist., c. 15, et l. 5, c. 1.

De auctore et auctoritate hujus libri, ceterisque eum concernentibus dixi in Proemio, lib. I. Causa scriendi hanc epistolam fuit ut tolleretur schisma inter Iudeos in Iudeâ et in Ægypto degentes, ut dicam c. 4, v. 1.

### CAPUT PRIMUM.

1. Fratribus, qui sunt per Ægyptum, Iudeis saltem dicunt fratres, qui sunt in Jerosolymis, Iudei, et qui in regione Iudeæ, et pacem bonam.

2. Beneficiat vobis Deus, et meministis testamenti sui, quod locutus est ad Abraham, et Isaac, et Jacob, servorum surorum fidelium:

3. Et det vobis cor omnibus, ut colatis eum, et faciatis ejus voluntatem, corde magno, et animo volenti.

4. Adaperit cor vestrum in lege sua, et in praecopis suis, et faciat pacem.

### CHAPITRE PREMIER.

1. Les Juifs qui sont dans Jérusalem et dans le pays de Jude, aux Juifs leurs frères qui sont régnés dans l'Egypte, salut et heureuse paix.

2. Que Dieu vous comble de biens; qu'il se souvienne de l'alliance qu'il a faite avec Abraham, Isaac et Jacob, ses fidèles serviteurs.

3. Qu'il vous donne à tous un cœur, afin que vous l'adoriez, et que vous accomplissiez sa volonté avec un cœur vraiment grand, et un esprit plein d'ardeur.

4. Qu'il ouvre votre cœur à sa loi et à ses préceptes, et qu'il vous donne la paix.